

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

FISHERIES AND OCEANS PÊCHES ET DES OCÉANS

Chair:

The Honourable FABIAN MANNING

Président :

L'honorable FABIAN MANNING

Tuesday, October 17, 2017

Le mardi 17 octobre 2017

Issue No. 19

Election of the deputy chair

Fascicule n° 19

Élection du vice-président

and

et

Eighteenth meeting:

Study on Maritime Search and Rescue activities,
including current challenges and opportunities

Dix-huitième réunion :

Étude sur les activités de recherche et sauvetage maritime,
y compris les défis et les possibilités qui existent

and

et

Seventeenth meeting:

Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code
and other Acts (ending the captivity of whales
and dolphins)

Dix-septième réunion :

Projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel
et d'autres lois (fin de la captivité des baleines
et des dauphins)

STANDING SENATE COMMITTEE
ON FISHERIES AND OCEANS

The Honourable Fabian Manning, *Chair*
and

The Honourable Senators:

Bovey	McCoy
Christmas	McInnis
Downe	Munson
Duffy	Plett
Dyck	Poirier
Enverga	Raine
Forest	* Smith
Gold	(or Martin)

* Harder, P.C.
(or Bellemare)

*Ex officio members
(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5 and to the order of the Senate of December 7, 2016, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Dyck was added to the membership (*October 17, 2017*).

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Watt (*October 17, 2017*).

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Sinclair (*October 16, 2017*).

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Hartling (*October 13, 2017*).

The Honourable Senator Christmas replaced the Honourable Senator Pate (*October 3, 2017*).

The Honourable Senator Mercer was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 2, 2017*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Christmas (*October 2, 2017*).

The Honourable Senator Enverga replaced the Honourable Senator Eaton (*September 27, 2017*).

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Enverga (*September 26, 2017*).

The Honourable Senator Mercer was added to the membership (*September 25, 2017*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Griffin (*June 21, 2017*).

The Honourable Senator Enverga replaced the Honourable Senator Doyle (*June 21, 2017*).

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Housakos (*June 21, 2017*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES PÊCHES ET DES OCÉANS

Président : L'honorable Fabian Manning
et

Les honorables sénateurs :

Bovey	McCoy
Christmas	McInnis
Downe	Munson
Duffy	Plett
Dyck	Poirier
Enverga	Raine
Forest	* Smith
Gold	(ou Martin)

* Harder, C.P.
(ou Bellemare)

* Membres d'office
(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et à l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2016, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Dyck a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 17 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénateur Watt (*le 17 octobre 2017*).

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénateur Sinclair (*le 16 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 13 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Christmas a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 3 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Mercer a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 2 octobre 2017*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Christmas (*le 2 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Enverga a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 27 septembre 2017*).

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Enverga (*le 26 septembre 2017*).

L'honorable sénateur Mercer a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 25 septembre 2017*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Griffin (*le 21 juin 2017*).

L'honorable sénateur Enverga a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 21 juin 2017*).

L'honorable sénatrice Raine a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 21 juin 2017*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, October 17, 2017
(47)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met this day at 5:03 p.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Fabian Manning, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bovey, Christmas, Downe, Duffy, Dyck, Enverga, Gold, Manning, McInnis, Munson, Plett, Poirier and Raine (13).

In attendance: Odette Madore, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Adam Thompson, Committee Clerk, Committees Directorate.

Also present: The official reporters of the Senate.

The Honourable Senator McInnis moved:

That the Honourable Senator Munson do take the deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 5:08 p.m., the committee suspended.

At 5:09 p.m., pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee resumed in camera to consider a draft agenda (future business).

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, April 14, 2016, the committee continued its study on Maritime Search and Rescue activities, including current challenges and opportunities. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 4.*)

It was agreed:

That the chair seek the authority of the Senate to extend the reporting date of this study until May 31, 2018.

At 5:40 p.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, November 23, 2016, the committee continued its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins). (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 10.*)

At 6:12 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

La greffière du comité,

Mireille La Forge

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mardi 17 octobre 2017
(47)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui, à 17 h 3, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Fabian Manning (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Bovey, Christmas, Downe, Duffy, Dyck, Enverga, Gold, Manning, McInnis, Munson, Plett, Poirier et Raine (13).

Également présents : Odette Madore, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Adam Thompson, greffier du comité, Direction des comités.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

L'honorable sénateur McInnis propose :

Que l'honorable sénateur Munson soit élu vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 17 h 8, la séance est suspendue.

À 17 h 9, conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos pour que le comité puisse examiner un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

Conformément à l'ordre de renvoi adopté le jeudi 14 avril 2016, le comité poursuit son étude sur les activités de recherche et de sauvetage maritime, y compris les défis et les possibilités qui existent. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 4 des délibérations du comité.*)

Il est convenu :

Que le président demande au Sénat l'autorisation de repousser la date de dépôt du rapport de cette étude au 31 mai 2018.

À 17 h 40, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 23 novembre 2016, le comité poursuit son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins). (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 10 des délibérations du comité.*)

À 18 h 12, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, October 17, 2017

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met this day at 5:03 p.m., in public and in camera, to study Maritime Search and Rescue activities, including current challenges and opportunities; to study Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins); and for the election of the deputy chair.

Senator Fabian Manning (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Welcome to the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans. My name is Fabian Manning, and I am the chair of this committee at the present time. I will ask my colleagues to introduce themselves beginning on my immediate right.

Senator Downe: Senator Downe.

Senator Munson: Senator Munson, Ontario.

[*Translation*]

Senator Forest: Éric Forest from the Gulf region of Quebec.

[*English*]

Senator Bovey: Senator Pat Bovey, sitting in for Senator Sinclair.

Senator Dyck: Senator Lillian Dyck from Saskatchewan.

Senator Enverga: Tobias Enverga from Ontario.

Senator Plett: Don Plett from Manitoba.

Senator Poirier: Senator Rose-May Poirier from New Brunswick.

Senator Gold: Senator Marc Gold, Quebec.

Senator McInnis: Senator Tom McInnis, Nova Scotia.

The Chair: Thank you, senators. I forgot to say that I'm from Newfoundland and Labrador, as you may know by now. The interpreters certainly do.

We have a new arrival. Can you introduce yourself, please.

Senator Raine: Nancy Greene Raine from B.C.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 17 octobre 2017

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui, à 17 h 3, en séance publique et à huis clos, pour étudier les activités de recherche et sauvetage maritime, y compris les défis et les possibilités qui existent, pour étudier le projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin à la captivité des baleines et des dauphins), et pour l'élection du vice-président.

Le sénateur Fabian Manning (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bienvenue au Comité sénatorial permanent des pêches et des océans. Je m'appelle Fabian Manning et je suis le président actuel du comité. Je demanderais à mes collègues de se présenter en commençant par ma droite.

Le sénateur Downe : Sénateur Downe.

Le sénateur Munson : Sénateur Munson, de l'Ontario.

[*Français*]

Le sénateur Forest : Éric Forest, de la région du Golfe, au Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Bovey : Je suis la sénatrice Pat Bovey, qui remplace le sénateur Sinclair.

La sénatrice Dyck : Sénatrice Lillian Dyck, de la Saskatchewan.

Le sénateur Enverga : Tobias Enverga, de l'Ontario.

Le sénateur Plett : Don Plett, du Manitoba.

La sénatrice Poirier : Sénatrice Rose-May Poirier, du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Gold : Sénateur Marc Gold, du Québec.

Le sénateur McInnis : Sénateur Tom McInnis, de la Nouvelle-Écosse.

Le président : Merci, sénateurs. J'ai oublié de préciser que je viens de Terre-Neuve-et-Labrador, comme vous le savez peut-être. Les interprètes le savent assurément.

Nous avons deux nouveaux venus. Pouvez-vous vous présenter, s'il vous plaît?

La sénatrice Raine : Nancy Greene Raine, de la Colombie-Britannique.

Senator Christmas: Senator Dan Christmas, Nova Scotia.

The Chair: Welcome everybody. Our agenda this evening is part in camera and part in public.

As you all know, Senator Elizabeth Hubley retired in September. She served as our deputy chair for many years. In my humble opinion, it is a tremendous loss for our committee and for the Senate of Canada. She has been a wonderful lady to work with over the number of years she was here, and I had the opportunity to pay tribute to her at our meeting back in June. She is one of those people that you don't meet every day. As I said, it is a major loss to us, but I hope she is enjoying her retirement. I just read an op-ed that she had in the paper, so she is keeping active, which is wonderful. Her opinion is something that we certainly should take into consideration at all times.

With that, we have to elect a new deputy chair for our committee. That's our first order of business this evening.

Honourable senators, I would ask for a motion for nominations for deputy chair.

Senator McInnis: I do have a person in mind. I'm hoping that they will be able to match the talents of Senator Hubley. I'm quite confident that this person can.

I nominate Senator Munson to be deputy chair of the committee.

The Chair: Are there any other nominations? I'm not going to comment on his abilities.

Senator Forest: I propose to close the nomination period.

The Chair: That is democracy at work.

I am going to ask one more time: Any there any other nominations?

Senator Plett: Chair, not that it matters, because I support Senator Munson, but I think the proper procedure for electing a deputy chair is to first vote on whether or not we accept Senator Munson. If he doesn't get the vote, then we nominate somebody else. I don't think this is a runoff, but since there are no other nominations that's really a moot point.

The Chair: We were hoping for some competition.

Senator Munson, do you accept the nomination?

Le sénateur Christmas : Sénateur Dan Christmas, de la Nouvelle-Écosse.

Le président : Bienvenue à tous. Ce soir, une partie de notre séance sera à huis clos, et l'autre sera publique.

Comme vous le savez tous, la sénatrice Elizabeth Hubley a pris sa retraite en septembre. Elle a été notre vice-présidente pendant de nombreuses années. À mon humble avis, c'est une perte énorme pour notre comité et pour le Sénat du Canada. Il a été merveilleux de collaborer avec elle pendant toutes ces années, et j'ai eu l'occasion de lui rendre hommage lors d'une réunion de juin dernier. Elle est le genre de personne qu'on ne rencontre pas tous les jours. Comme je l'ai dit, c'est une grande perte pour nous, mais j'espère qu'elle profite de sa retraite. Je viens de lire une lettre d'opinion qu'elle a publiée dans le journal, de sorte qu'elle demeure active, ce qui est merveilleux. Nous devrions certainement toujours prendre en considération son opinion.

Cela dit, nous devons maintenant élire un nouveau vice-président pour notre comité. C'est le premier point à l'ordre du jour ce soir.

Chers sénateurs, je suis prêt à recevoir les propositions de nominations à la vice-présidence.

Le sénateur McInnis : J'ai une personne en tête. J'espère que le sénateur qui sera nommé sera aussi talentueux que la sénatrice Hubley, et je suis persuadé que c'est le cas de cette personne.

Je propose le sénateur Munson au poste de vice-président du comité.

Le président : Y a-t-il d'autres propositions? Je ne vais pas commenter ses capacités.

Le sénateur Forest : Je propose de clore la période de mise en candidature.

Le président : Voilà un bel exemple de démocratie.

Je vais vous le demander une fois de plus : y a-t-il d'autres nominations?

Le sénateur Plett : Monsieur le président, ce n'est pas important puisque j'appuie le sénateur Munson, mais je pense que la procédure à suivre pour l'élection d'un vice-président consiste à voter d'abord pour savoir si nous acceptons ou non la candidature du sénateur Munson. Si le résultat du vote ne lui est pas favorable, nous proposerons quelqu'un d'autre. Je ne pense pas qu'il y ait un second tour, mais puisqu'il n'y a pas d'autres candidatures, c'est vraiment théorique.

Le président : Nous espérons qu'il y ait de la concurrence.

Sénateur Munson, acceptez-vous la nomination?

Senator Munson: I do. I always looked up at Senator Hubley.

The Chair: You had no choice.

Senator Munson: I always looked up at my father and mostly everybody else. Everyone has said I never filled my father's shoes. I couldn't because he had size 10. And I cannot fill Senator Hubley's shoes, but I can try.

Yes, I accept.

The Chair: If you had kept on talking, you may have had competition.

It is moved by Honourable Senator McInnis that the Honourable Senator Munson do take the position of deputy chair of this committee.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: I declare the motion carried.

Senator Munson: Thank you very much.

(The committee continued in camera.)

Le sénateur Munson : Oui. J'ai toujours admiré la sénatrice Hubley.

Le président : Vous n'aviez pas le choix.

Le sénateur Munson : J'ai toujours admiré mon père aussi, et presque tout le monde. Les gens ont toujours dit que je n'ai jamais porté les chaussures de mon père. Je ne pouvais pas puisqu'il portait une pointure 10. Et je ne pourrai pas non plus porter les chaussures de la sénatrice Hubley, mais je peux essayer.

J'accepte donc la nomination.

Le président : Si vous aviez continué à parler, vous auriez peut-être eu de la concurrence.

Le sénateur McInnis propose que le sénateur Munson soit élu au poste de vice-président du comité.

Plaît-il aux sénateurs d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Je déclare la motion adoptée.

Le sénateur Munson : Merci beaucoup.

(La séance se poursuit à huis clos.)
